



País de Trânsito (caso necessário) / <b>Country of Transit (if needed)</b>	
--	--

**III. Destino dos animais / Destination of animals:**

Nome do Importador / <b>Name of Importer</b>	
--	--

Endereço / <b>Address:</b>	
----------------------------	--

Meio de Transporte / <b>Means of transportation</b>	
---	--

**IV. Informações Sanitárias / Health Information:**

1. As doenças citadas no presente certificado são de notificação obrigatória no país exportador.  
***The diseases referred to in this certificate are notifiable diseases in the exporting country.***
2. Os zebras exportados permaneceram nos Estados Unidos pelo menos quarenta (40) dias imediatamente prévios ao embarque. No caso de animais importados, os mesmos foram legalmente importados.  
***The exported zebras remained in the United States at least forty (40) days immediately prior to shipment. In the case of imported animals, they were legally imported.***
3. Os zebras procederam de estabelecimentos que não foram submetidos a restrições sanitárias durante os últimos noventa (90) dias prévios ao embarque.  
***Zebras have come from establishments which have not been subject to animal health restrictions for the last ninety (90) days prior to shipment.***
4. Os zebras foram isolados em um local aprovado pelo país exportador, sob supervisão do Veterinário Credenciado pelo USDA, por um período mínimo de quatorze (14) dias.  
***Zebras have been isolated at a location approved by the exporting country, under the supervision of a USDA Accredited Veterinarian, for a minimum period of fourteen (14) days.***
5. Os exames de diagnóstico requeridos foram realizados em laboratórios oficiais, credenciados ou reconhecidos pelo USDA-APHIS-VS.  
***The required diagnostic tests were carried out in official laboratories accredited or recognized by USDA-APHIS-VS.***
  - 5.1. Esses exames terão validade de trinta (30) dias a partir da coleta da amostra, exceto para aquelas doenças nas quais se requer um período específico diferente para completar o teste, sempre que os zebras permaneçam sob supervisão do Veterinário Credenciado pelo USDA e não entrem em contato com zebras de condição sanitária inferior.  
***These tests shall be valid for thirty (30) days from the date of collection of the sample, except for those diseases in which a different specific period is required to complete testing, where zebras remain under supervision of the USDA Accredited Veterinarian and do not come in contact with zebras of lower animal health status.***
  - 5.2. Esses testes foram realizados de acordo com o Manual de Provas Diagnósticas e Vacinas para os Animais Terrestres da Organização Mundial de Saúde Animal (OIE).  
***These tests were performed according to the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.***
6. Com relação à Peste Equina / ***In regard to African Horse Sickness:***  
Os zebras permaneceram pelo menos quarenta (40) dias prévios ao embarque nos Estados Unidos, que é reconhecido pela OIE como livre da Peste Equina, e os zebras não foram vacinados para esta doença.  
***Zebras remained at least forty (40) days prior to shipment in the United States United States is recognized by OIE as free of African Horse Sickness, and the zebras have not been vaccinated for this disease.***
7. Com relação à Encefalomielite Equina Venezuelana (EEV) / ***With regard to Venezuelan Equine Encephalomyelitis (EEV):***

Os Estados Unidos se declaram livre desta doença, de acordo com o estabelecido no Código Terrestre da OIE, e essa condição é reconhecida pelo MAPA

**The United States has declared itself free from this disease, as determined in the OIE Terrestrial Code, and this condition is recognized by MAPA.**

8. Com relação ao Mormo / **In regard to Glanders:**

Os Estados Unidos se declaram livre desta doença, de acordo com o estabelecido no Código Terrestre da OIE, e essa condição é reconhecida pelo MAPA;

**The United States has declared itself as free of the disease in accordance with the OIE Terrestrial Code, and this condition is recognized by MAPA.**

9. Com relação à Anemia Infecciosa Equina (AIE), os zebras foram testados e resultaram negativos numa prova de Imunodifusão em Gel de Agar (Teste de Coggins) em uma amostra de sangue coletada durante o período de isolamento.

**In regard to Equine Infectious Anemia (EIA), zebras were tested, with negative result, to an Agar-Gel Immunodiffusion test (Coggins test) in a blood sample collected during the isolation period.**

Prova / <b>Test</b>	Data / <b>Date</b>
Imunodifusão em Gel de Agar (Teste de Coggins) / <b>Agar-Gel Immunodiffusion test (Coggins test)</b>	

10. Com relação à Arterite Viral Equina (AVE): (Tachar o que não corresponda)

**In regard to Equine Viral Arteritis (EVA): (Delete what does not apply)**

10.1. Para machos não castrados / **For non-castrated males:**

10.1.1. Os zebras foram isolados durante os vinte e oito (28) dias antes do embarque e submetidos a uma prova para a detecção da doença efetuada a partir de uma amostra coletada durante os vinte e um (21) dias anteriores ao embarque, com resultado negativo;

**Zebras were isolated during the twenty-eight (28) days prior to shipment and were tested for the detection of the disease carried out from a sample collected during the twenty-one days (21) days prior to shipment with negative result,**

Prova / <b>Test</b>	Data / <b>Date</b>
Vírus neutralização (VN) <b>Virus neutralización (VN)</b>	

Ou / **Or**

10.1.2. Os zebras foram submetidos a uma prova diagnóstica para a detecção da doença entre os seis (6) e nove (9) meses de idade, com resultado negativo, e foram vacinados imediatamente e revacinados periodicamente de acordo com as recomendações do fabricante da vacina;

**Zebras were subjected to a diagnostic test for the detection of the disease between the six (6) and the nine (9) months of age with negative results and were immediately vaccinated and periodically revaccinated according to the recommendations of the vaccine manufacturer,**

Prova / <b>Test</b>			Data / <b>Date</b>
Nome do produto / <b>Name of product</b>	Laboratório / <b>Laboratory</b>	Tipo de vacina / N. de série / <b>Type of Vaccine / Serial Number</b>	Data / <b>Date</b>

Ou / **Or**

10.1.3. Os zebras foram submetidos a uma prova diagnóstica para a detecção da doença entre os seis (6) e nove (9) meses de idade, com resultado positivo. Nesse caso, os animais foram submetidos a uma segunda prova, com intervalo mínimo de catorze (14) dias, na qual o título de anticorpos foi estável ou decrescente e foram vacinados imediatamente e revacinados periodicamente de acordo com as recomendações do fabricante da vacina.

**Zebras were submitted to a diagnostic test to detect the disease between six (6) and nine (9) months of age, with a positive result. In this case, the animals were subjected to a second test,**

**with a minimum interval of fourteen (14) days, in which the antibody titer was stable or decreasing and were vaccinated immediately and periodically revaccinated according to the recommendations of the vaccine manufacturer.**

Prova / <b>Test</b>		Data / <b>Date</b>	Resultado 1 / <b>Result 1</b>	Data / <b>Date</b>	Resultado 2 / <b>Result 2</b>
Nome do produto / <b>Name of product</b>		Laboratório / <b>Laboratory</b>	Tipo de vacina / N. de série / <b>Type of vaccine / Serial number</b>		Data / <b>Date</b>

**Ou / Or**

10.1.4. Os zebras foram isolados por pelo menos vinte e um (21) dias e, a partir do sétimo dia de isolamento, submetidos a uma prova diagnóstica para a detecção da doença, com resultado negativo, e foram vacinados imediatamente e revacinados periodicamente de acordo com as recomendações do fabricante da vacina.

**Zebras were isolated for at least twenty-one (21) days, and from the 7th day of isolation it were subjected to a diagnostic test for the detection of the disease with negative result, and were immediately vaccinated and periodically revaccinated according to the recommendations of the vaccine manufacturer,**

Prova / <b>Test</b>			Data / <b>Date</b>
Nome do produto / <b>Name of product</b>	Laboratório / <b>Laboratory</b>	Tipo de vacina / N. de série / <b>Type of Vaccine / Serial Number</b>	Data / <b>Date</b>

**Ou / Or**

10.1.5. Os zebras foram submetidos a uma prova para a detecção da doença, efetuada a partir de uma amostra de sangue com resultado positivo, e

**Zebras were subjected to a test to detect the disease carried out from a blood sample, that resulted positive, and**

Prova / <b>Test</b>	Data / <b>Date</b>

10.1.5.1 Não mais que seis (6) meses antes do embarque, cobriram duas éguas que resultaram negativas em duas provas para a detecção da doença efetuadas a partir de amostras de sangue coletadas, a primeira, no dia da monta, e a segunda, vinte e oito (28) dias depois;

**No more than six (6) months prior to boarding, zebras covered two mares and these mares had negative results in two tests for the detection of the disease, both of which were made from blood samples collected, the first one on the day of mating, and the second, twenty-eight (28) days later;**

**Ou / Or**

10.1.5.2. Tiveram resultado negativo em uma prova para a detecção da doença, efetuada a partir de uma amostra de sêmen coletada durante os seis meses anteriores ao embarque:

**Resulted negative in a test for the detection of the disease carried out from a sample of semen collected during the six (6) months prior to shipment:**

Prova / <b>Prueba</b>	Data / <b>Fecha</b>

**Ou / Or**

10.1.5.3. Tiveram resultado negativo em uma prova para a detecção da doença efetuada a partir de amostra de sêmen coletada dentro dos seis (6) meses seguintes à prova diagnóstica em sangue e

foram vacinados imediatamente e revacinados periodicamente, conforme as recomendações do fabricante da vacina.

**Resulted negative in a test for the detection of the disease at a sample of semen collected within six (6) months that followed the diagnostic test in blood, and should be immediately vaccinated and periodically revaccinated, according to the manufacturer's recommendations.**

Prova / <b>Test</b>			Data / <b>Date</b>
Nome do produto / <b>Name of product</b>	Laboratório / <b>Laboratory</b>	Tipo de vacina / N. de série / <b>Type of Vaccine / Serial number</b>	Data / <b>Date</b>

10.2. Para machos castrados e fêmeas: / **Castrated males and females:**

10.2.1. Os zebras foram submetidos a uma prova de vírus neutralização (VN) efetuada uma única vez nos vinte e um (21) dias prévios ao embarque com resultado negativo ou a partir de duas amostras de sangue coletadas com intervalo mínimo de catorze (14) dias entre elas, dentro dos vinte e oito (28) dias prévios ao embarque, e com titulação estável ou decrescente;

**Zebras were subjected to a Virus neutralization (VN) test carried out only once in the twenty-one (21) days prior to shipment with negative result, or to two tests carried out in samples collected with a minimum interval of fourteen (14) days and within twenty-eight (28) days prior to shipment, demonstrating stable or decreasing titration;**

Prova / <b>Test</b>	Data / <b>Date</b>	Resultado 1 / <b>Result 1</b>	Data / <b>Date</b>	Resultado 2 / <b>Result 2</b>
Virusneutralização (VN) <b>Virus neutralization (VN)</b>				

Ou / **Or**

10.2.2. Os zebras foram vacinados periodicamente, conforme as recomendações do fabricante da vacina;

**Equines were periodically vaccinated, in accordance with the recommendations of the vaccine manufacturer;**

Nome do produto / <b>Name of product</b>	Laboratório / <b>Laboratory</b>	Tipo de vacina / N. de série / <b>Type of Vaccine / Serial number</b>	Data / <b>Date</b>

Ou / **Or**

10.2.3. Os zebras permaneceram isolados durante os vinte e oito (28) dias prévios ao embarque e, durante esse período, não manifestaram sinais clínicos da doença.

**Equines remained isolated during the twenty-eight (28) days prior to shipment and during this period did not shown clinical signs of the disease.**

11. Com relação à Metrite Contagiosa Equina: (Tachar o que não corresponda)  
**In regard to Contagious Equine Metritis: (Delete what does not apply)**

11.1. Os zebras procedem de estabelecimentos onde não foram registrados casos de Metrite Contagiosa Equina nos últimos noventa (90) dias que antecedem o embarque; e os zebras foram submetidos a três (3) provas bacteriológicas, com um intervalo mínimo de setenta e duas (72) horas entre elas, de acordo com o seguinte:

**Zebras come from establishments where no cases of Contagious Equine Metritis have been recorded in the last ninety (90) days prior to shipment and have undergone three (3) bacteriological tests, with a minimum interval of seventy-two (72) hours between, according to the following:**

11.2.1. Machos não castrados: foram coletadas amostras por meio de suabes do seio uretral, fossa uretral, prepúcio e orifício uretral

**Non-castrated males: samples were collect by swabbing of the urethral sinus, urethral fossa, prepuce and urethral orifice:**

11.2.2. Fêmeas: foram coletadas amostras por meio de suabes do seio clitoriano e da fossa.  
**Females: samples were collect by swabbing the clitoral sinus and fossa.**

Prova <b>Test</b>	Data <b>Date</b>	Resultado 1 <b>Result 1</b>	Data <b>Date</b>	Resultado 2 <b>Result 2</b>	Data <b>Date</b>	Resultado 3 <b>Result 3</b>
Isolamento Bacteriano <b>Bacterial isolation</b>						

Ou / Or

11.2. São machos castrados e/ou animais de idades inferiores a 18 (dezoito) meses e estão isentos da realização de provas diagnósticas.

**Castrated males and animals of ages less than 18 (eighteen) months are exempted to carrying out these diagnostic tests.**

12. Com relação à Durina:  
**In regard to Dourine:**

Os Estados Unidos estão livres da doença por pelo menos 6 meses.

**The United States has been free from Dourine for at least 6 months.**

13. Com relação à piroplasmose equina - *Babesia caballi* e *Theileria equi*: (Tachar o que não corresponda)  
**In regard to Equine Piroplasmosis (*Babesia caballi* and *Theileria equi*): (Delete what does not apply)**

13.1. Os animais foram testados em prova de Imunofluorescência Indireta (IFAT) ou a prova de ELISA de competição (c-ELISA) para a doença em uma amostra tomada dentro dos quatorze (14) dias anteriores ao embarque.

**In regard to Equine Piroplasmosis (*Babesia caballi* and *Theileria equi*), animals were subjected to an Indirect Immunofluorescence Assay (IFA) or a competitive ELISA test (c-ELISA) for the disease in a sample collected within fourteen (14) days prior to shipment.**

Prova / <b>Test</b>	Data / <b>Date</b>	Resultado / <b>Result</b>

13.2. Os animais que resultaram positivo a uma das provas indicadas não apresentaram sinais clínicos de piroplasmose no momento dos exames clínicos e foram tratados contra carrapatos dentro dos sete (7) dias que antecederam o embarque. (Tachar caso não corresponda).

**Animals with positive results to one of the tests indicated did not present clinical signs of piroplasmosis at the time of the clinical exams and are treated against ticks within seven (7) days prior to shipment (Delete what does not apply).**

14. Com relação à Influenza Equina, os zebras foram vacinados contra a doença no período de vinte e um (21) a noventa (90) dias prévios ao embarque e não manifestaram sinal clínico durante o período de isolamento.

**In regard to Equine Influenza, zebras were vaccinated against the disease in the period of twenty-one (21) to ninety (90) days prior to shipment and did not show clinical signs during the isolation period.**

Nome do produto / <b>Name of Product</b>	Laboratório / <b>Laboratory</b>	Tipo de vacina / N. de série / <b>Type of Vaccination / Serial number</b>	Data / <b>Date</b>

15. Durante o período de isolamento, os zebras foram submetidos a tratamentos contra parasitos internos e externos, com produtos aprovados pela Autoridade Competente do país exportador.

**During the isolation period, zebras were subjected to treatments against internal and external parasites with products approved by the Competent Authority of the exporting country**

	Princípio Ativo / <b>Active Ingredient</b>	Data / <b>Date</b>
Parasitas internos <b>Internal parasites</b>		

Parasitas externos <b>External parasites</b>		
---	--	--

16. Os zebras serão transportados diretamente do local de isolamento até o local de embarque em meios de transporte de estrutura fechada, lacrados, com adequada proteção contra vetores, previamente limpos, desinfetados e desinsetizados com produtos aprovados pela Autoridade Competente do país exportador e não mantiveram contato com animais de condição sanitária inferior ou desconhecida.

***Zebras will be transported directly from the place of isolation to the place of shipment in closed structure transport means, sealed, with proper protection against vectors, previously cleaned, disinfected and freed of insects with products approved by the Competent Authority of the exporting country and should not come in contact with animals of lower or unknown health status.***

17. Os utensílios e materiais que acompanham os zebras serão desinfetados e desinsetizados com produtos comprovadamente eficazes e aprovados pela Autoridade Competente do país exportador.

***Utensils and material accompanying zebras will be disinfected and disinfested with products that are proven to be effective and registered by the competent Authority of the exporting country.***

Nome do Veterinário emissor credenciado pelo USDA

Name of the Issuing USDA Accredited Veterinarian:

\_\_\_\_\_

Nome do Veterinário Federal do USDA que endossa

Name of the Endorsing Federal USDA Veterinarian:

\_\_\_\_\_

Assinatura do Veterinário emissor credenciado pelo USDA

Signature of the Issuing USDA Accredited Veterinarian:

\_\_\_\_\_

Assinatura do Veterinário Federal do USDA que endossa

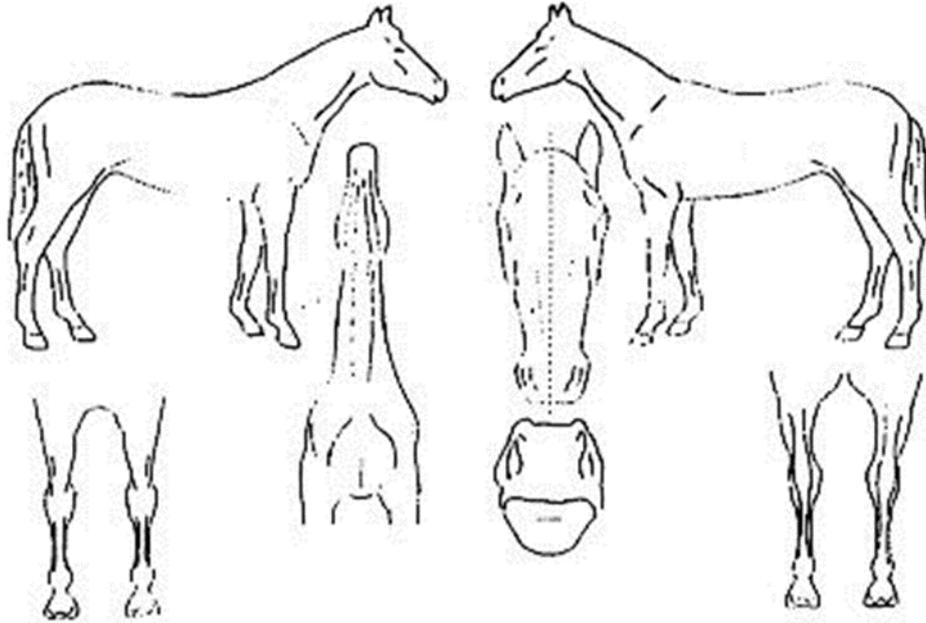
Signature of the Endorsing Federal USDA Veterinarian:

\_\_\_\_\_

Data / Date: \_\_\_\_\_

Data /Date: \_\_\_\_\_

RESENHA DE IDENTIFICAÇÃO INDIVIDUAL DOS ANIMAIS  
**INDIVIDUAL ANIMAL IDENTIFICATION CHART**



Nome / **Name**  
Raça / **Breed**

Idade / **Age**

Pelagem/ **Coat-Color**

Observações / **Observations**

Local / **Place** \_\_\_\_\_ Data/ **Date:** \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Name of the Issuing USDA Accredited Veterinarian:

\_\_\_\_\_

Name of the Endorsing Federal USDA Veterinarian:

\_\_\_\_\_

Signature of the Issuing USDA Accredited Veterinarian:

\_\_\_\_\_

Signature of the Endorsing Federal USDA Veterinarian:

\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

V. Embarque dos animais / **Embarkation of animals**

O Veterinário Credenciado pelo USDA abaixo assinado certifica que os zebras foram examinados no momento do embarque (dentro de 48 horas anteriores ao embarque) e não apresentaram sinais clínicos de doenças transmissíveis, e não foram encontradas feridas abertas e nem parasitos externos.

**The USDA Accredited Veterinarian certifies that the zebras were examined at the time of shipment (within 48 hours prior) and showed no clinical signs of communicable diseases, and no open wounds or external parasites were found.**

Local de Embarque: <b>Place of Embarkation</b>		Data: <b>Date</b>	
---	--	----------------------	--

Meio de transporte: <b>Means of transportation</b>	
---	--

Identificação do veículo de transporte: <b>Identification of the transportation vehicle</b>	
--	--

Número do lacre: <b>Seal number</b>	
--	--

Nome do Veterinário inspecionando credenciado pelo USDA / Name of the Inspecting USDA Accredited Veterinarian:

\_\_\_\_\_

Assinatura do Veterinário inspecionando credenciado pelo USDA / Signature of the Inspecting USDA Accredited Veterinarian:

\_\_\_\_\_

Data / Date: \_\_\_\_\_